

ՀԱՏԸ 5 ՄԻԼԻԵՄ

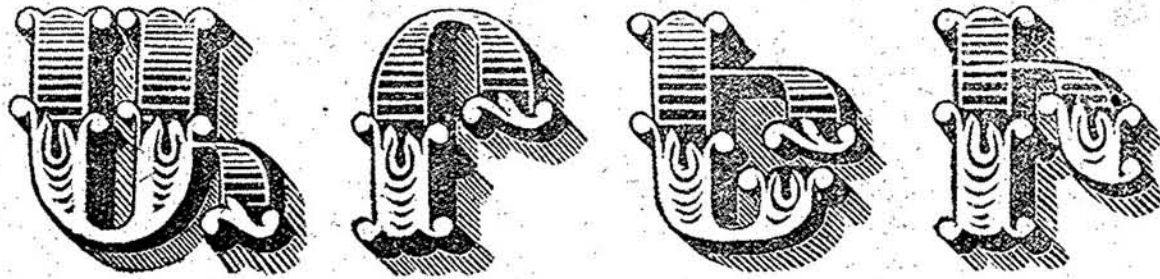
ՔԱՆՈՒՆԵՐԻՆ

Տարեկան Վեցամսեայ

ԵԳԻՊՏՈՍ . . . 7. 0. 80 40  
ԱՐՏԱՍԱՀԱՄԱՆ ԺՐ. 20 10

ԾԱՆՈՒԹՈՒՆԵՐՈՒ ՀԱՄԱՐ ԳԻՄԵԼ ՏԵՐԵՆՈՒԹԱՆ

URSUSUR ԼԵՒՈՆ ՄԿՐՏԻՉԵԱՆ



ԱԶԳԱՅԻՆ ՇԱՀԵՐՈՒ ՕՐԿԱՆ

ԿԸ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԻ ԾԱԲԱԹԸ ԵՐԵԲ ԱՆԳԱՄ

ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ՏԵՐԵՆՈՒԹԻՒՆ

Գաւաճաւ Տարեւոր, Թիւ 16

ԱԶԵԳՍԱՀԱՄԱՆ

ՀԱՍՏԵ

Journal AREV

B. P. M 600

Alexandrie, EGYPT

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒՄ ԶԵՆՈՒԹԻՐՈՒՄ ԶԵՆ ՎԵՐԱԴԱՐՁՈՒՄ

ՏԵՐԵՆՈՒԹԱՆ ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ՎԱՀԱՆ ԹԵՔԵԱՆ

## ԿՈՌԻԱԴԱԴԱՐ

## ԱՆԴԻՆ ԿԸ ՄԵՆՆԻՆ ՉԵՆ ՍՊԱՍԵՐ

Օսմանեան կայսրութեան սահմաններուն մէջ «ապրող» հայու թիւը այսօր աճողի տարիքի արհաւիրքներու մասնաւոր է՝ որոց նմանը ո՛չ մեր, ո՛չ ալ ընդհանուր ազգաց պատմութեան մէջ տեսնուած էր մինչև ցարդ։

Փոթորիկը որ այսօր յեղակարծ պայթեցաւ հայ ժողովուրդին դէմ խուն և ամենքս յանկարծակի բերաւ՝ գոնէ ներշնչուէ մեզինչն հետաքննող ամէն հին վէճերը, ամէն հին ատելութիւնները, ամէն հին կրքերն ու փառասիրութիւնները և իրարու մօտեցաւ, իրարու գիրկ նետուիլ և իրարմով զօրաւ նալ։

Վտանգի պահուն միանալը բնականաբար ինքնապաշտպանութեան խնդիր մըն է, որ կենդանիներուն մէջ անգամ կը տեսնուի։

Վաղը իր փրկութիւնը կը պարտի տեղւոյն բոլոր քաղաքական կուսակցութեանց համերայն համագործակցութեան։

Դժբաղդաբար, սակայն, հակառակ Ազգին արդի ճգնաժամային կացութեան, հայ մամուլին մէջ մասին մէջ տակաւին չէ դադարած ներքին պայքարը, ինչ որ յուսահատեցուցիչ տպաւորութիւն կը թողու առհասարակ արտասահման բոլոր հայ ժողովուրդին վրայ։

Հիմա ժամանակը չէ մեր կամ Ազգին հաշիւները իրարու հետ կարգադրելու, հիմա ժամանակը չէ դիմարդ յանձնարող բռնելու, դիմարդ մեղադրելու ու քամահերելու։

Եթէ մենք փոքր իշատէ քաղաքացիական դատարանութիւն ունինք, պէտք է ծանր քար մը դնենք մեր անձնակուսակցական ետին վրայ, ու գոնէ ժամանակի մը համար մոռնանք մեր բոլոր հին խնդիրները, մինչև որ մեր «մեռել» յարութիւն առնէ... Անկէ յետոյ, եթէ դա՛րձեալ ատրոստակ ունինք կուսելու, ասպարէզը պատրաստ է... այլ յո՛յժ փշոտ, զի եւրոպան մանրացոյցով պիտի հետևի մեր քայլերուն...։

Բայց ինչ ալ ըլլայ ապագային մեր հետեւելիք ուղղութիւնը՝ հիմա, այս տագնապի շրջանին, անհրաժեշտ է կուսալորդաւ։

Այսպէս կը պահանջէ Ազգին շահը, այսպէս կը պահանջէ մեր գործիչներու անհատական պատիւն ալ։

Եթէ օրինակներով խօսիլ պէտք ըլլար՝ անմիջապէս մատնանիլ պիտի ընէինք բոլոր պատերազմիկ պետութիւնները, որոնք, պատերազմի սկիզբէն, ամէն կուսակցական վէճէ հրաժարեցան, բոլորովին մոռցան իրենց հին խնդիրները և խլարձանչիւր կուսակցութենէ մէջ։

Մէկ երկերկու ներկայացուցիչ առնելով՝ խառն նախարարութիւններ կազմեցին, որոնցմով կը կառավարեն կոր իրենց երկրները։

Լօստրա գտնուած ատենս, Խորհրդարանի մէկ նիստին ներկայ գտնուեցաւ Ռէր էին տարիներէս առաջուան աղմուկները, հայհուները, փոթորիկները... Պատկառազգեցիկ լուսթիւն մը Զանապան կուսակցութեանց պատկանող երեսփոխաններ խօսք կ'առնէին, իրենց տեսութիւնները կ'արտայայտէին և հանդարտօրէն տեղեկներ կը նրստէին... Կարծես թէ «...» սակցութիւն մը կը կատարուէր։

Եստեի կ'երեւար թէ՛ կըրք և ատելութիւն հրաժեշտ առած էին Խորհրդարանին և պատերազմի վրտանգը եղբայրացուցած էր զամենք...։

Արդեօք մեր ցեղին գլխուն ճօճացող սպառնական վտանգն ալ չպիտի կրնայ բաւական հզօրապէս ազդել մեր հոգեկանը վրայ, որ պէտքի մենք ալ մեր կրքերը և ատելութիւնները մեր արեւերէն ի բաց թօթափենք և իրարու գիրկ նետուինք՝ «Նղբա՛յր եմք մեք» գոչելով...։

Կուսակցաւոր...։

Եթէ ասիկա անմիջական համագործակցութիւնն ալ չարտադրէ գէթ ճամբաները կը պատրաստէ, գէթ աստիճանական համակրութիւն և սէր յառաջ կը բերէ...։

Կուսակցաւոր...։

Զի եւրոպան մեզ կը լրտեսէ կոր շատ մօտէն, տեսնելու համար թէ որքա՛ն վարժ և յարմար ենք ինքնակառավարութեան և փոքրիկ համար ալ Վա՛նի կառավարութիւնը մեզի յանձնած է։

Հոգ չէ թէ հոն այսինչ հայ պաշտօնեան մի քիչ անընդունակ եղած ըլլայ իր պաշտօնին, թէ այնինչ ալ փոքր ինչ զանցառու։ Ասոնք կամաց կամաց շտկուելիք բաներ են։ Հինգ հարիւր տարի տաճիկ զեղծ պաշտօնեաներուն թօփուլը մեր գլխուն էր, հիմա ալ գիտնանք փոքր ինչ աչք գոցել հայ պաշտօնեայի թերութիւններուն, և ասոր համար նոր խնդիր, նոր կուս չի յարուցանենք, զի այս ընթացքով կրնանք անգիտակցօրէն ամբողջ ապագան վտանգել...։

Կուսակցաւոր ամենուրեք...։

Այս կը պահանջէ Ազգին փրկութիւնը։

Բարիք, 20 Օգոստոս 1915  
ԼԵՒՈՆ ՄԿՐՏԻՉԵԱՆ

ԿԱՐԴԱՅԷՐ  
ՓԱՄԱՏԱԿԱՆՆԵՐԸ  
Էջմիածնի թղթակցութիւնը (Բ. էջ)

Աղէ՛տը, այս նոր աղէտն ալ, զարհուրելի՛ որպէս տեսնուած չէ ու է աղբի պատմութեան մէջ, դեռ չաղբի մեղքներն են անոնց վրայ որոնք զայն ուղղակի իրենց վրայ չեն կրել։ Այստեղ ամենքս դեռ կը քննադատենք, երջանիկ արտասահմանը, ու եղբայրացի մասնաւորապէս, զոր կը տեսնենք մեր աչքին առջև, պատահալի մակերեսային անօգուտ և անխմատ խլրտուկներ միայն ունենալէ ետք վերստին կ'ընկողմանի, կը մարտի ու կ'երաղէ՝ մոռացումին ահա՛ ստուերին մէջ, հեռաւորութեան թանձր ու ապահով պատնէշներով ինքզինքն պաշտպանած ամէն սուր ու խռովի աղաղակի, ամէն սրտաշարժ ու արտաճմիկ տեսարանի դէմ... Ահ, բերքս երջանիկ, գերբնական չափերը երբեք անհրաժեշտ չ'ապահովէ և խորհրդի պարտքը ու յանձնարարութիւնը աստիճաններէն անցնելով մինչև յետին աղբատ հայր այս երկրին, որոնցմէ ո՛չ մին ո՛չ մէկ վայրկեան ճշդիւ կը մտածէ թէ փոխանակ այս օտար հանդիստ ու հիւրընկալ փառանքներուն վրայ դառնուելու կրնա՞ր հո՞ն՝ իր հայրենի գիւղին կամ քաղաքին մէջ ըլլալ, Թոքաթի, Ալանի, Արաբիի, Տրապիզոնի կամ Պոլսոյ մէջ, թէ ինքը հրաշքով մը դու անվտանգ մնացած բայց կրնար իր աչքին առջև տեսնել իր ծնողները, զաւակներուն, աղաւաններուն, բարեկամներուն մէկ մեծ մասին անպաշտպան խղիղորդման ու միանգամայն սարսափարար, անտուն անտէր, անօթի փախուսող դաշտերէն, լեռներէն ու գետերէն...։ Թէ մեռնողներուն վրայ լալու, խոշտանգողներուն օգնութեան վաղելու, վերաւորեալները դարձանելու, անօթիներուն հաց տալու բնական, բնադրական հարկը պիտի դադար, թէ իր դրսեանին դրամը, իր հանդիստը, իր կեանքն իսկ յայնչեա մեծ արժեքը պիտի չ'ունենային իր աչքին, և թէ ամէն բան պիտի ընէր, ամէն բան պիտի տար՝ կարելի եղածին չափ շատ թուով մարդիկ, կ'ինքն ու տղաքներն աղատելու համար իրենցներէն, իր զաւակներէն, եղբայրներէն, ջոյներէն, բարեկամներէն ու ծանօթներէն, իր ցեղէն, իր ազգէն...։

Զէ, ասանկ զրոյթիչ, ասանկ վտանգաւոր երեւակայութիւններն չեն սպրդիլ եղբայրասիրտն զրահապատ մտքէն ու սրտէն։ Ներս, և եթէ անոնց դուրսը, դուստներուն առջև վայրկեան մը ներկայանալ ալ իրեն՝ շուտով զուլիւր անդին կը դարձնէ ան և փառք կուտայ Աստուծոյ, բարի և գթած Աստուծոյ, որ իրեն խնայեր է և կանուխէն զինքը հանրէ այդ դժոխքէն, թէ իր ամենակալ և ամենազօր Ալլին հովանին տարածեր է իր վրայ, զինք մասնաւոր հոգածութեան մը արժանի գտեր և առնձին չ'ունէր մը ընել ուղիւ է իրեն ու իր նման մէկ քանի տասնեակ հազար անմեղներու և սուրբերու՝ անցին միացած երկու միլիոն մեղաւոր Հայերուն մէջէն դատուելով ընտրութեամբ...։ Արտասահմանը նոյալ տապանն է այս միջոցին, և ինչպէս որ գրուած չէ Աստուածաշունչին մէջ՝ թէ նոյն նախապետ և իրենցները, Աստուծոյ ընտրեալներն ըլլալու իրենց հպարտութեանն ու դժոխքները մէջ, մասնագումար ըլլան փրկուելու թէ ինչ կ'ըլլային դուրսը միացողները, ու իրենք, իրենց զոյգ-զոյգ կենդանիներով, կը բարձրանալու, կը բարձրանային շուրթն երեսը մինչև Արարարին ալ վեր...։ այնպէս ալ մենք, այստեղ, նոյն դժբախտ ու ողորմած Աստուծոյ կամքին հետեւելով՝ շատ չենք զբաղիլ մենք զուս, վա-

րը հեռուն միացողներուն վեճակով, և կը ծփանք, կը ծփանք մեր անբոյժ անվրդով տապանին հետ աղէտին երեսը, գիտնալով հանգիստ որ նորէն, այս անգամ ալ, Արարատի կողմէն ի վեր կ'ելլէ կը բարձրանայ հեղեղը, արիւնջի հեղեղը որ իր հետ կը քշէ կը բերէ հարիւրհազարներ կիսամեռ մահուկներու, կ'ինքնու, ծերերու և չափահասներու, ամենքս ալ անօթի, մեղի, կործանած ու սիրտերն ինչ վերաւորուած...։ Ինչ փոթ մեղի։ Արարատն հեռու է, և հոս Բուրքը կան որոնց շուրջը այդ տեսակ բան մը չ'ենք տեսնար հիմա։ Երբեք անցին է, և հոս Բանալը կայ՝ որուն ապահովութիւնը երաշխաւորուած է անվրդակալ և ցամաքային ուժերով, մարտասաներով, մարտկոցներով, ընթերցեալներով և օդանավներով...։ ու մեղի պէտք եղածն ալ այդ է միայն...։

Գիտենք թէ այս խօսքերը դառն են ու ծանր։ Գոցէ անխառն ալ են Պատճառը այն է՝ թեր...։ Դրանք մեր հրատարակած անաւոր լուրերէն աւելին կը դիտարկէ յաճախ և հրատարակուած է։ Ինքը անգամ ստիպուած են իրարաւոր, որով թերեւս քիչ մը չ'ըլլէ իր միտքի անոնց տպաւորութիւնը մեր սրտին մէջ...։ Յետոյ, աղէտին դժոխքը իր փառանքէն անհրաժեշտ անհրաժեշտներէն է փաշտօնէն արձանագրելու նաև անոր դարմանին համար ցոյց տրուած հոգածութիւնը Հայերու կողմէ։ Իսկ այդ հոգածութիւնը այնչափ զանազան, այնչափ յուսահատական կերպով զանազան ուսակալ կը գտնենք մեր շուրջը որ երկու միջոց կը մնայ մեզի։ Կո՛ւմ գրիչը կուտիլ նետել և կո՛ւմ զայն գործածել իրեն խթան ու մեր ցաւին բոլոր ծանրութեան մը կոխել ան։ ...։

Եւ ինչպէ՞ս չ'աղարկաւ ու չ'իջարկի կը լինէ Հայերն որ կ'ըսեն։ «Աղբա՛յր, պիտի ք'սա՛նք, մեր քաղաքի ծախսեմ ու սա՛նք, բայց ուզող չկայ, դիտող չկայ...»։ Երբ կը տեսնես միւս կողմէ որ ուղղու պաշտօն ունեցողները տեղերէն չեն շարժիր, կարծես դիմադրող, որպէսզի կ'իյն ռզով ըլլալով սուղ ալ չ'ըլլան, կըր ստուգօրէն կ'իմանան թէ այսինչ մեղաւորութեամբ որ միայն իրեն ծանօթ է իբր թէ գրգռու դրուած ու գրգռու դուրս չ'ելած դիտարկութեան մը համար խոյր ձրի գոլիստ մը ստացաւ օրին մէկը, շնակաւորէն ու տխմարօրէն կ'ըսէ այսօր. «Աս այն ասեմ չուի՛ որպէսզի այն-ինչ ինձի հետեւելու չ'ստիպուի...»։ Երբ վերջապէս ամենքս մէկ մէկ պարտաւորուալով, ինչպէս փառած ենք մեր հեղեղութեան մէջ ու շարժում մը չ'ենք ընել աղբին անհանգստաւալ վեճակ մեր զոյգն օգնութեան բաժինը բերելու համար։

Բայց անոնց կը մտնի՛ն, չեն սպասու...։ Այդ ալ շատ տարբերութիւն չ'ենք մեղի համար, քանի մը հարիւր կամ քանի մը հազար Հայ աւելի կամ պակաս...։ Կարծէ՛ խօսիլ վրան։

Վա՛յ մեղի...։ Կամարակաւ եղբայրներուն մեղքը իր նմաններն, իր զոյգն իսկ չ'ունեցաւ դեռ, երեք չաքաթ է վեր իրարմով ինքնաբերաբար կատարուած և ո՛վ էր որ պիտի համարձակէր ատանկ հրաւեր մը կարգաւոր — այդ շարժումին հեղինակները խնդրած էին մենք որ ո՛ւ է խոյր ու փայլուն բառ չ'ընէր

այդ առթիւ, ու մենք յարգեցինք իրենց փափաքը, և այսօր ալ պիտի չ'ընէինք մեր խոտորմէն։ Բայց ի՞նչ կ'ըլլար, Աստուած իմ, որ անոնց չափ և անոնցմէ պակաս և աւելի հարուստ եղբայրասիրտ, վայրկեանը եկած համարէին՝ այլևս անտուկներն բանալու և կովկաս դարձ, դարձ դրկելու։ Ի՞նչ կ'ըլլար եթէ միջակորտարն ու չ'ենալին ալ, փոխանակ սպասելու որ իրեն գիտնալին ըլլան, ինքնիրենք ոտքի կ'ելլէր ու երկու շարժում ընէր, առաջին՝ իր ասիկ ատաշտուածին ու պատուհետ տալիքն վրայ չ'իջարկելով՝ այսօրուան համար իր մեծագոյն զոհողութեան ընել, երկրորդ՝ երթալ դուրս գտնել հարուստներուն և տիրաբար ըսել անոնց՝ «Աս ըրի՛ ի՛նչ որ կ'ընայի, դուք ալ ձեր կրքով ըրէ՛ք...»։ Այն ատեն՝ գործերը տարբեր կ'երթային թերեւս...։

Եւ որպէս զի գործնական բան մը ըրած ըլլանք, անա՛ «Արեւ» ուղղակի միջնորդ կ'ընենք հանգանակութեան գործին։ Եւ որպէս ի մէջ ամէն մէկ թերթ տասնապատիկ աւելի մեծ գումարներ հանգանակից ցարդ, պատերազմէն ճանաչու կամ այն պէտքէն համար, քան մեր ամբողջ չ'ընտրութիւնը որ իր թերթէն թերթ հոն նոյնքան թէ՛ ոչ աւելի՛ վրտանալին են որքան մեծագոյն դրամատէրները։ Արդ, մենք ալ կո՛ւմ կ'ընենք մեր հասարակութեան ուժին խաւերուն, ամէն անոնց որ կ'ըզան անաւոր անհրաժեշտ պէտքը, որ կը հասկնան թէ անգրիկ կը մեռնին, չեն սպասու, որպէսզի ինքնաբերաբար յանձնեն կամ զրկեն մեզ իրենց ասորուան կրքած մեծագոյն նպաստը — 100 ոսկի կամ 100 փաթաղոր մեր կողմէ պիտի փոխանցենք Հիմնադրամի Մարմնին, յատկացնելու համար այն նպատակին որուն անտեսով պիտի յանձնուին մեզի գումարները։ Մենք կը հաւատանք, որքան որ կարելի է, քաղաքի հետեւին, թէ կովկասի մէջ Գալատականին ու կամաւորին օգնելը հաւասարապէս ալ...։ Եւ ինչպէս կան է այս պահուս, և հաւասարապէս կը նշանակէ Հայուն Գոյութեան կոխը մղել։ Ուստի կը բանանք մեր հանգանակութիւնը «Հայի Գոյութեան կոխ»ին անտեսով, Հաւաքուած դրամը մաս առ մաս, չ'ուտով, կը զրկուի էջմիածնէ, վեր, կաթողիկոսին, որպէս զի գործած զայն անխտրաբար փախուկաններու կամ կամաւորներու, ինչպէս որ պէտք տեսնէ։

Առաջին ցանկը պիտի հրատարակենք մեր յառաջիկայ թիւով։ Այժմէն կ'արձանագրենք մեր կողմէ եղիպա, Ոսկի 12, ՎԱՀԱՆ ԹԵՔԵԱՆ

## ԲԱՐԵԼՈՆԻ ԳԵՏԵՐՈՒՆ ԳՈՎԸ...

Թող ներքին ինձի իմ արիւստիքս եղբայրներս, որ մեծ պայքարի առաջնախաղ այս օրերուն, սրտի անհալընթալ տկարութեամբ մը, յանկարծ կ'արտասուեմ։

Դաւնօրէն կ'արտասուեմ ես այսօր, խորհելով Միջագետքի կիկի անապատներուն, ու մեղք բերելով վտարանդի մեր հայրերուն ու մայրերուն աղիւղորով ուր ունակները որոնք անձայրաբիր անապատներու մէջ կ'ողջվարին և կամ կ'իջառ ծանցելով աստանալական կը թափանին, անհամ, հաշուազուտ խոտեր կ'որոնեն անոնց վրայ իրենց աչքերուն դառն արցունքը իբր աղ թափելով՝ ուտելու...։

Թող ներքին ինձի իմ խիստ ազատախոս եղբայրներս, որ երկար ժամանակ ի վեր, այսօր միայն մօրս պատուէրը չ'ընելով՝ Սուրբ Մատանը ձեռք



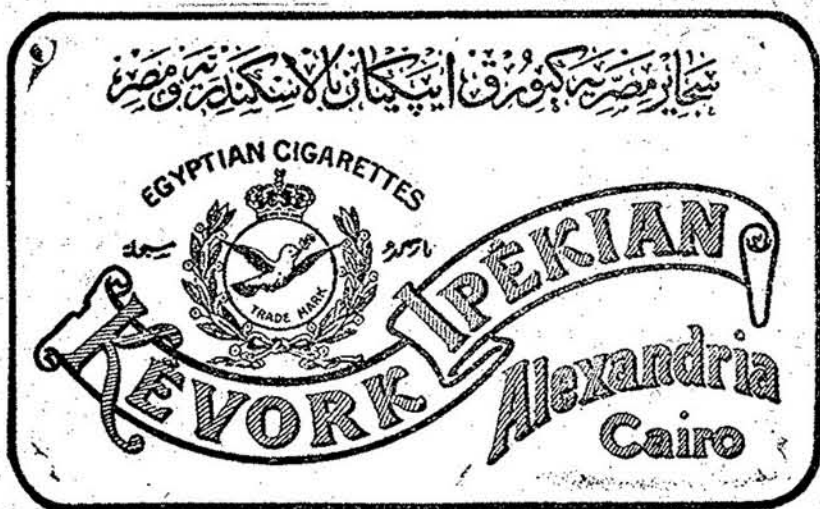








ԳԻՈՐԳ ԻՓԻԿԵԱՆ



ԿԸ ԾԱԽՈՒՆ ԱՄԷՆ ՏԵՂ

ԱՆԻՐԷԱՍ ՄԿՐԵԱՆ

ՆԿԱՐԻՔ-ՆԵՐԿԱՐԻՔ  
Բիւ Անտոնիոս, 1 (Յունաց Ալեքոս) աղջկանց  
վարձարանին նստել  
18 տարեկ է փեր Աղեքսանդրիա  
հաստատուած եմ Ներկի, զարգա-  
նկարի, նշանատախտակի [Ժապէլա],  
իւղանկար պատկերներու և լուս-  
անկարչական ֆոներու վերաբեր-  
եալ կատարած աշխատութիւննե-  
րովս գոհ թողուցած եմ Եւրոպացի  
յաճախորդներս: Գիներս՝ միշտ Ա-  
րաքներէն սուղ, իսկ եւրոպացի  
արհեստակիցներէն աժան են:

ՆՈՐ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ  
ԻՆՔՆԱՎԱՐ ՀԱՅԱՍՏԱՆ

ԳՐԵՑ  
Ս. ՍԱՊԱՆՔ ԳԻՆԵԱՆ  
Ամէն Հայու համար կենսական  
և աժակական այս խնդրոյն մասին  
յոյժ շահեկան տեսութիւն մը:  
ՓԵՏՈՅԼ ԱՂԵՔՍԱՆԴՐԻԱՍ ԶԱՅԻՆԱՆԻ ՔՈՂ:  
Գին 5 դր. ողջ

ՏՕՔԹ ՀԱՉԱՐՈՍ ԱՐԹԻՆԵԱՆ

ՎԿԱՅԱՆԱԼ ՍՈՒՐԵՍԻՆՈՅԻ  
ՄՈՒՈՒԹ, ՇԵՐՈՒՄ ԹԻՒ 10, ԳԱՆԻՒՆ  
ԹԻՒՆՅՈՆ, ԹԻՒ 35-37

Հեանդներ կ'ընդունի առա-  
ւօտեան ժամը 8էն մինչև իրիկուն  
ժամը 7ը:

Աղաները կը մաքրէ ու կը քա-  
շէ առանց ցաւի: Աղաներու հա-  
մար ոսկիէ, քառուսէ կամ Ամերիկ-  
եան վերջին գիւտ եղող ուրիշ տե-  
սակ նիւթերէ քառուս կը շինէ ա-  
ռանց զսպանակի կամ քիմքի վրայ  
բան մը գնելու:

Բոլոր գործերը մաքրելու եւ  
խղճի մտօք կը կատարուեն:

Մաքրուածքին մէջ անգամ  
մը ծախսելով կ'ազատի աղաներու  
անտանելի ցաւերէն եւ հանգիստ  
կ'ապրի:

Գինները խիստ չափաւոր են: Մաս-  
նաւոր աղանայի գեղեր ալ կը գըր-  
ուին:

ԲԱՍՏԻՆ ՆԱԼԹԵՐ  
(PASTILLES NALTHER)

ՀՐՈՂՈՒՄ ԱՍԻԿ

Գին 5 դր. ողջ

Գործածելու ունիս թէ փորձարու-  
թիւն, ստամոքսի տկարութիւն թէ ան-  
մարտդութիւն, ջերմէ կը տառապիս թէ  
անքունութիւն, հարբուխ ունիս թէ  
յոզացաւ:

Գործածելու եւ պիտի օգտուի անպայման:  
Դարման է՝ 36 տեսակ հիւանդու-  
թիւններու, որոնք մանրամասնութեամբ  
են յայտագրին մէջ, որ կը գտնուի իւ-  
րաքանչիւր տուփի նստ:

Գինները են շատ աժան Ե.Ղ.  
Տփիկը (որ կը պարուհակէ 67 հատ) 10  
Տուփը (որ կը պարուհակէ 3 տուփի) 20  
Թղթատարով յառաքման համար պէտք  
է միասին զրկել նստու երկու դր:

Ամերիկեան այս դեղանախիկը պատ-  
րաստուած է յայտնի բոյներու եւ ար-  
մատ հարու հիւթէն եւ օգտակարութիւնը  
հաստատուած է բժշկական կաճառներէ:  
Անձնապէս փորձելէ եւ օգտուելէ  
վերջ միայն ստանձնած է Եղեքսանդ-  
րիայի հայոց ներկայացուցչութիւնը: ԳԱ-  
ՐԱՎԱՆՆԱՆ ԹՈՎԱՐՈՒՄ, որուն կարելի է  
գրիմել, փոքր թէ մեծաքանակի համար,  
անձամբ կամ քարոզ փոստաւով հեռուեալ  
հասցէին

82, Rue Guinet Charkas (Boulac)  
c/o Ecole Arménienne  
B. P. 1079 Le Caire (Egypte)

ՊԱՆԹՈ ՏԻ ԲՕՄԱ  
Banco di Roma

Հաստատուել 1880ին

Դրամադրութիւն, 200,000,000 ֆրանք տարողակալէ վճարեալ

ԸՆԴՀ. ԿԵԴՈՒՆԱՏԵՂԻ — ՀՈՒՍ

Կեդրոնակայք. — Բարիզ, ձեռնով, Նաբոլի, Թուրին, Ֆիորենցա, Աղեքսան-  
դրիա, Կ. Պօլս, Պարչէզոն, Գահին, Մալթա, Ափրիկեան Տրիպոլիս

ՄԱՆԱՅԻՆՆԵՐ

Ապա Ապանո Լացիալի Արեցցո Ալեցցանո Պէնզալի Պրայիանո Մօնթէ Գալիլի Գանիլի Գապիլ Զուպո Գորնիթ Թաքուլիս Էրնա	Ֆարա Մալ Ֆէրմո Յօսանո Ֆրայաթի Ֆրայիսոն Լուրա Մօնտովի Մօնպանո Օրալիլի Օրալիլի Բալիլիլի	Ռինթոյո Սիլես Սուպարո Թարալիս Թիվոլի Թորթ Ամունտիա Վելլիլի Վիպլիլի Վիլիլի
---	---	---

ՊԱՆԹՈ ՏԻ ԲՕՄԱ կ'ընդունի ամէն տեսակ սեղանաւորական գործողութիւններով, այսինքն արժե-  
քըրթերու վրայ ալանս, եւրոպայի եւ եգիպտոսի կարեւոր քաղաքներուն իրաւ փոխիլ, ինչ եւ Վէրթ  
տրքէտի, հեռագրաւ վճարմանը, եգիպտոսի եւ եւրոպայի վրայ պարտաւորութիւններու գանձում,  
կտրոսներու եւ վիճակահանութեան շահուած պարգեւներու գանձում, եւրոպայի եւ եգիպտոսի մէջ  
պօրայի հրամաններու գործողութիւն, Արժեքըրթերու պահպանութիւն, Ապրանքներու պահպանում եւ  
ավանսի գործողութիւն:

ՊԱՆԹՈ ՏԻ ԲՕՄԱ կ'ընդունի դրամական աւանդներ, ուղղուած ատեն կամ որչա՞ պայմանաժ-  
անով վճարելի:

ՊԱՆԹՈ ՏԻ ԲՕՄԱ օտարականներու համար յատուկ մասնաճիւղ մը բացած է Մօնթէրափիլիսի  
համարաւոր շէրմուկները, որ ամէն տեսակ սեղանաւորական գործողութիւններ կ'ընծայուն յաճախորդ-  
ներուն:

ԿԸՆԴՈՒՆԱՏԵՂԻ ՍԵՏՈՒԿ

Մանուկիւ Աղեքսանդրիայի 9 Յարմար Գործը

ՇՐԱՅՆԻ ՍՐԵԻԵԼԵԱՆ  
Stein's Oriental Stores Limited

ԱՐԱՆՑ ԵՒ ՏՂԱՅՈՑ  
ՀԱԳՈՒՍՆԵՐ

ԿԱՆԱՆՑ ԵՒ ՓՈՔՐԻԿ ԱՂԶԱՆՑ  
ՇՐԱՅՆԵՐ, ՊԼՈՒՂՆԵՐ  
ԵՒ ԳԼԽԱՐԿՆԵՐ

Գլխարկներ, գլխանոցներ, շապիկներ, հոսեղէններ, ձեռնոցներ,  
կաշեայ առարկաներ, կօշիկներ, ներմակեղէններ, համադրու-  
թեանց պիտանքներ եւ ածելիներ առաւ մքեր:

Գինները յոյժ չափաւոր եւ անմրցելի:

ՄԵԾ ԳՈՐԾԱՏՈՒՆ, ԾԽԱԽՈՏԻ  
Եւ Եգիպտական սիկարէներ

ԿԱՍՏԱՐԱԿԱՆ ԵՂԲԱՐԲ

ՋԱԿԱԶԻԿ-ԱՂԵՔՍԱՆԴՐԻԱ

Համբաւաւոր են իր Ապրանքներ (Ասոյ) Ծխախոսներ եւ Սիկարէներ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՄԻԱԿ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ  
ՆԼԵՔՍԱՆԴՐԻԱՆ

ԱՐԻԵԱՆ-ՓԱՓՈՒԵԱՆ

ԳԱՀԻՐԵ

Օքերայի հրապարակ, Կալուած Զօկայի  
Թիկիձօն 23.56

Կ'ստանանք զետեղութիւններ երկաթա-  
կան լոյսի եւ օդային կազի: Մեծաքանակ  
և փոքրաքանակ վաճառում ամէն տեսակ  
լոյս արտադրող առարկաներու:  
Խնամեալ աշխատութիւն, խիստ  
չափաւոր գին:

ՆՅԱՅՈՒՆՆԵՐ  
ՏՊԱՐԱՆ

Շառա Ապրանքներ 16

Սեփականատէ՛ր՝ Մ. ՏԱՄԱՏԵԱՆ

Կ'ստանանք ամէն տեսակ սպարանակաւ  
գործերու պատրաստութիւնը, Գիւր, Տեղակ,  
Հաշուեցուցակ, Նաւակազուխ, Այցե-  
տուն եւն, չափաւոր գինով:  
Յանձնարարութիւն կը կատարուի խը-  
նամով:

ՕՐԵԼ ԱՅԱՆՆ

Շառա Մօհամէտ Ալի, քիւ 12  
(Օրօգի-Պալի վրայի շէնք, Ա. յարկը)

Սեփականատէ՛ր՝ ՌՈՒԲԵՆ ՊԵՏԻԿԵԱՆ

Պատիւ ունինք ծանուցանելու յար-  
գոյ հասարակութեան թէ 15 Մայիսէն  
սկսեալ մեր Սիքը-Յէպիա գանձող ծա-  
նօթ ԱՏԱՆԱ պանդոկը փոխադրած ենք  
վերը նշանակեալ հասցէին:

Ներկայ պանդոկիս չէնք, իր կեդ-  
րոնական դերով եւ ընծայած առողջա-  
պահիկ ամէն առաւելութիւններով, ինչ-  
պէս երկարական լոյս, տաք եւ պող  
ջուրի բաղնիք եւն. ստանձնուած է ա-  
մէնազօրաբաններն իսկ գոհացնելու:

Գիններ խիստ չափաւոր, Ե. Ղ. 6 եւ 8:  
Ամսական վարձակալներու դիւրամա-  
չիլի պայմաններ:

ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ԱՐԱՅԱՍԵԱՆ

ՔԱՐԻԻՂԻ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ

ՄԵՇԱՔԱՆԱԿ ԵՒ ՓՈՔՐԱՔԱՆԱԿ

Աղեքսանդրիա, Միջին Միջին Ալի փողոց քիւ 40  
(Արքայի մոկիլիս դէմը)  
Թիկիձօն քիւ 33-45

Այս վաճառատունը կը հայթայթէ  
Թէ Աղեքսանդրիայի եւ Թէ Ռամլէի մէջ  
ՄԱՆԹԱՅԻՆ հարազատ առաւելու եւ  
ամերիկեան, քիւրդ, չափաւոր գինով  
Ապրանքները օրը օրին կը յանձ-  
նուին ամենայն կանոնաւորութեամբ:  
ԳԻՆՆԵՐ ԵՒ ԳՈՅ ԳԻՆՆԵՐ ՄԱՐԲ:

ՊԱՆԵ ՏՕՐՈՒՆ  
Banque d'Orient

ԱՆԱՆՈՒՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹՅՈՒՆ

Դրամադրութիւն՝ ամբողջապէս վճարուած  
Ֆր. 25,000,000

Կեդրոնացի ՍԵՏՈՒԿ

Մասնաճիւղեր՝ Աղեքսանդրիա, Գա-  
հին, Սեւաթիկ-Իշթիլ, Գործակալութիւն  
ներ՝ Միսրիլ, Մանսիլ, Սեթիլ եւ  
Հալապիլ, Փոխ-Գործակալութիւններ՝ Գե-  
կամա, Մադինա եւ Սոմա:

ՊԱՆԲ ՄՕՐՈՒՆ կը կատարէ սեղա-  
նաւորական ամէն տեսակ գործողու-  
թիւններ:

ՊԱՆԲ ՄՕՐՈՒՆ կ'ընդունի գրամա-  
կան աւանդներ, հեռուեալ տոկոսներով:  
Հարկերն են ի տես վճարելի

» 3,50 9 ամիսէն »

» 4 1 տարեկէն »

» 5 5 տարեկէն եւ աւելի վճ.

Նոյնպէս խնայողութիւնը քաղաքի  
երկու համար հաստատուած է Փօքր Խնայող-  
ութեանց յատուկ ճիւղ մը որ կ'ընդունի  
Ե. Ղ. 20էն Ե. Ղ. 25,000 տարեկան հա-  
րկերն 1 տոկոսով:

Պ. Ն. ՕՏԱՊԱՆՆԵՐ  
ԵՐ ԸՆԴՅ:

ՀԱՅ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ

Հաստատուել 1902

Գանիլի, Սթիլ Կիսիլի

Կը վաճառուին ամէն տեսակ  
կերպասեղէն, բրդեղէն, բամպակե-  
ղէն, սպառնոյ, պաքիս, զիւր,  
մասաթոյլ եւ մանաւանդ դերմակ-  
ներու պիտանքներ, մեծաքանակ եւ  
փոքրաքանակ:

Ներածուած ուղղակի եւրոպա-  
յէն: Ապրանքներու տոկոսներով եւ  
եւ զիններու չափաւորութեան մա-  
սին արգէն իսկ համաւոր ստացած  
այս վաճառատունը կ'արժէ անդամ  
մը ալցելու:

առիթմն օգտուելիք

ՎԱՃԱՆ ԹԵՔԵԱՆ

ՀՐԱՇԱՆԻ ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ

ՊԵՐՓՈՒՄՆԵՐ

Հաստատուել 1914ին, Կ. Պօլսի մէջ:  
Գին 10 դր. - Գին, սակաւաբիւ օրինակ-  
ներու համար, ԱՐԵԻ Խաղաղատունը:

ՍԱԿԱՐԱՆ

10 Սեպտեմբ. 1915

ԲԱՄՊԱԿ	Բացում	Փակում
Նոյ.	15 25/32	15 27/32
Յունիս	16 1/32	16 1/8
Մարտ	16 15/32	16 1/2

ԲԱՄՊԱԿԻ ՀՈՒՆՑ		
Օգոստոս	—	—
Նոյ-Յունիս	84.—	85.—

ԱՐՅԵՐՈՒՂԹ		
Գրեթի Ֆոնիլի 1886	Ֆր. 290.75	
» » 1903	» 233.—	
» » 1911	» 245.—	
Դուսիլի Նիկաթուղի	» 127.50	
Բանամա	» 87.50	